

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 29163139									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Die Akku-Astsäge ist nur für das Schneiden von Ästen und kleinen Baumstämmen vorgesehen.	The cordless branch saw is only intended for cutting branches and small tree trunks.	La scie à élaguer sans fil est uniquement destinée à couper des branches et des petits troncs d'arbres.	La sega da potatura a batteria è destinata esclusivamente al taglio di rami e piccoli tronchi d'albero.	De accusnoeizaag is uitsluitend bedoeld voor het zagen van takken en kleine boomstammen.	La sierra de podar con batería está prevista únicamente para cortar ramas y troncos de árboles pequeños.	Akumulátorová prořezávací pila je určena pouze pro řezání větví a malých kmenů stromů.	Akumulatorska pila za rezidbu namijenjena je samo za rezanje grana i manjih debla.	Akumulatorska obrezovalna žaga je namenjena samo rezanju vej in manjših drevesnih debel.	Az akkumulátoros metszőfűrész csak ágak és kisebb fatörzsek vágására szolgál.
Nicht für andere Zwecke verwenden, insbesondere nicht für Körperpflege oder als Spielzeug.	Do not use for any other purpose, especially for personal care or as a toy.	Ne pas utiliser à d'autres fins, notamment pour les soins personnels ou comme jouet.	Non utilizzare per altri scopi, soprattutto non per la cura personale o come giocattolo.	Niet gebruiken voor andere doeleinden, vooral niet voor persoonlijke verzorging of als speelgoed.	No lo utilice para otros fines, especialmente para el cuidado personal o como juguete.	Nepoužívejte pro jiné účely, zejména ne pro osobní péči nebo jako hračku.	Ne koristiti u druge svrhe, posebno ne za osobnu njegu ili kao igračku.	Ne uporabljajte za druge namene, zlasti ne za osebno nego ali kot igračo.	Ne használja más célra, különösen ne személyes ápolásra vagy játékként.
Immer Schutzhandschuhe tragen, um Verletzungen durch herabfallende Äste oder Kontakt mit der Sägekette zu vermeiden.	Always wear protective gloves to avoid injury from falling branches or contact with the saw chain.	Portez toujours des gants de protection pour éviter les blessures causées par la chute de branches ou le contact avec la chaîne de scie.	Indossare sempre guanti protettivi per evitare lesioni dovute alla caduta di rami o al contatto con la catena della sega.	Draag altijd beschermende handschoenen om letsel door vallende takken of contact met de zaagketting te voorkomen.	Utilice siempre guantes protectores para evitar lesiones por la caída de ramas o el contacto con la cadena de la sierra.	Vždy používejte ochranné rukavice, aby nedošlo ke zranění padajícími větvemi nebo kontaktu s řetězem pily.	Uvijek nosite zaštitne rukavice kako biste izbjegli ozljede granama koje padaju ili kontaktom s lancem pile.	Vedno nosite zaščitne rokavice, da preprečite poškodbe zaradi padajočih vej ali stika z verigo žage.	Mindig viseljen védőkesztyűt, hogy elkerülje a leeső ágakból vagy a fűrészláncsal való érintkezésből származó sérüléseket.
Schutzbrille oder Gesichtsschutz tragen, um Augenverletzungen durch herumfliegende Partikel zu verhindern.	Wear safety glasses or a face shield to prevent eye injury from flying particles.	Portez des lunettes de sécurité ou un écran facial pour éviter les blessures oculaires causées par des particules volantes.	Indossare occhiali di sicurezza o una visiera per evitare lesioni agli occhi causate da particelle volanti.	Draag een veiligheidsbril of een gelaatsscherm om oogletsel door rondvliegende deeltjes te voorkomen.	Use gafas de seguridad o una careta para evitar lesiones en los ojos causadas por partículas voladoras.	Používejte ochranné brýle nebo obličejový štít, abyste zabránili poranění očí odlétávajícími částicemi.	Nosite zaštitne naočale ili štitnik za lice kako biste spriječili ozljede očiju letećim česticama.	Nosite zaščitna očala ali ščitnik za obraz, da preprečite poškodbe oči zaradi letečih delcev.	Viseljen védőszemüveget vagy arcvédőt, hogy elkerülje a repülő részecskék okozta szemsérüléseket.
Geeignete Arbeitskleidung tragen, die Arme und Beine bedeckt.	Wear suitable work clothing that covers arms and legs.	Portez des vêtements de travail appropriés qui couvrent les bras et les jambes.	Indossare indumenti da lavoro adeguati che coprano braccia e gambe.	Draag geschikte werkkleding die armen en benen bedekt.	Use ropa de trabajo adecuada que cubra brazos y piernas.	Používejte vhodný pracovní oděv, který zakrývá ruce a nohy.	Nosite odgovarajuću radnu odjeću koja pokriva ruke i noge.	Nosite primerno delovno obleko, ki pokriva roke in noge.	Viseljen megfelelő munkaruházatot, amely eltakarja a karokat és a lábakat.
Mindestens einen Sicherheitsabstand zu anderen Personen und Tieren einhalten.	Maintain at least a safe distance from other people and animals.	Maintenez au moins une distance de sécurité avec les autres personnes et les animaux.	Mantenere almeno una distanza di sicurezza da altre persone e animali.	Houd minimaal een veilige afstand tot andere mensen en dieren.	Mantenga al menos una distancia segura con otras personas y animales.	Udržujte alespoň bezpečnou vzdálenost od ostatních lidí a zvířat.	Održavajte barem sigurnu udaljenost od drugih ljudi i životinja.	Ohranjajte vsaj varno razdaljo do drugih ljudi in živali.	Tartson legalább biztonságos távolságot más emberektől és állatoktól.
Die Akku-Astsäge nur in gut beleuchteten und gut belüfteten Bereichen verwenden.	Only use the cordless branch saw in well-lit and well-ventilated areas.	Utilisez la scie à élaguer sans fil uniquement dans des endroits bien éclairés et bien aérés.	Utilizzare la sega da potatura a batteria solo in aree ben illuminate e ben ventilate.	Gebruik de accusnoeizaag alleen in goed verlichte en goed geventileerde ruimtes.	Utilice la sierra de podar inalámbrica únicamente en zonas bien iluminadas y ventiladas.	Akumulátorovou prořezávací pilu používejte pouze v dobře osvětlených a dobře větraných prostorech.	Koristite akumulatorsku pilu za orezivanje samo u dobro osvijetljenim i prozračenim prostorima.	Akumulatorsko žago za obrezovanje uporabljajte le v dobro osvetljenih in prezračenih prostorih.	Az akkumulátoros metszőfűrész csak jól megvilágított és jól szellőző helyen használja.
Vor dem Einschalten sicherstellen, dass die Sägekette richtig montiert und gespannt ist.	Before switching on, make sure that the saw chain is correctly installed and tensioned.	Avant la mise en marche, assurez-vous que la chaîne de scie est correctement montée et tendue.	Prima dell'accensione, assicurarsi che la catena della sega sia montata e tesa correttamente.	Controleer vóór het inschakelen of de zaagketting correct is gemonteerd en gespannen.	Antes de encenderla, asegúrese de que la cadena de sierra esté correctamente montada y tensada.	Před zapnutím se ujistěte, že je řetěz pily správně sestaven a napnut.	Prije uključivanja provjerite je li lanac pile pravilno sastavljen i zategnut.	Pred vklopom se prepričajte, da je veriga žage pravilno sestavljena in napeta.	Bekapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy a fűrészlánc megfelelően össze van szerelve és megfeszülve.
Die Säge niemals mit einer Hand verwenden. Immer mit beiden Händen festhalten, um Kontrolle zu behalten.	Never use the saw with one hand. Always hold it with both hands to maintain control.	N'utilisez jamais la scie d'une seule main. Tenez-vous toujours à deux mains pour garder le contrôle.	Non utilizzare mai la sega con una mano. Tenersi sempre con entrambe le mani per mantenere il controllo.	Gebruik de zaag nooit met één hand. Houd u altijd met beide handen vast om de controle te behouden.	Nunca utilice la sierra con una mano. Sujétese siempre con ambas manos para mantener el control.	Nikdy nepoužívejte pilu jednou rukou. Pro udržení kontroly se vždy držte oběma rukama.	Nikada nemojte koristiti pilu jednom rukom. Uvijek se držite s obje ruke kako biste zadržali kontrolu.	Nikoli ne uporabljajte žage z eno roko. Vedno se držite z obema rokama, da ohranite nadzor.	Soha ne használja a fűrész egy kézzel. Mindig két kézzel fogja meg az irányítást.
Nach Gebrauch die Säge ausschalten und sicher lagern, außerhalb der Reichweite von Kindern.	After use, switch off the saw and store it safely, out of the reach of children.	Après utilisation, éteignez la scie et rangez-la en lieu sûr, hors de portée des enfants.	Dopo l'uso, spegnere la sega e conservarla in un luogo sicuro, fuori dalla portata dei bambini.	Schakel de zaag na gebruik uit en berg hem veilig op, buiten bereik van kinderen.	Después de su uso, apague la sierra y guárdela en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños.	Po použití pily vypněte a bezpečně ji uložte mimo dosah dětí.	Nakon uporabe isključite pilu i spremite je na sigurno, izvan dohvata djece.	Po uporabi žago izklopite in jo shranite na varno, izven dosega otrok.	Használat után kapcsolja ki a fűrész, és tárolja biztonságosan, gyermekektől elzárva.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

AL-KO Geräte GmbH  
Ichenhauser Str. 14, 89359 Kötz  
gardentech@al-ko.com

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 29163139									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Keine Wartungsarbeiten durchführen, während die Säge noch eingeschaltet oder der Akku eingelegt ist.	Do not perform any maintenance while the saw is still switched on or the battery is installed.	N'effectuez aucun travail d'entretien lorsque la scie est encore allumée ou que la batterie est insérée.	Non eseguire alcun lavoro di manutenzione mentre la sega è ancora accesa o la batteria è inserita.	Voer geen onderhoudswerkzaam heden uit terwijl de zaag nog ingeschakeld is of de accu is geplaatst.	No realice ningún trabajo de mantenimiento mientras la sierra esté encendida o con la batería insertada.	Neprovádějte žádné údržbářské práce, pokud je pila stále zapnutá nebo je vložená baterie.	Ne izvodite nikakve radove na održavanju dok je pila još uključena ili dok je baterija umetnuta.	Ne izvajajte nobenih vzdrževalnih del, ko je žaga še vklopljena ali je baterija vstavljena.	Ne végezzen semmilyen karbantartási munkát, amíg a fűrész még be van kapcsolva vagy az akkumulátor be van helyezve.